

© Mel Bochner

## La série à l'index

Direction de Pascal Leray avec les contributions d'André Villeneuve - Christophe Gallaire - Daniela Ivanovic - David Gallon - David Kantorovitz - Eva Kantorovitz - Guillaume Balzarini - Jean-Claude Cintas - Luciano Bruni - Patrick Cintas & Mel Bochner.

# Cahiers de la *RAL,M*

Le chasseur abstrait éditeur

2011

Ce Cahier contient un CD :

— œuvres graphiques de Daniela Ivanovic, David Kantorovitz,  
Eva Kantorovitz, Guillaume Balzarini, Luciano Bruni  
& Mel Bochner.

— audio - **Variables du repli** de Pascal Leray (78mn)  
& **OC?** de Patrick Cintas (90 mn)

**Le chasseur abstrait éditeur**

sarl unipersonnelle au capital de 2000€ - 494926371 RCS FOIX  
12, rue du docteur Jean Sérié  
09270 Mazères

[www.lechasseurabstrait.com](http://www.lechasseurabstrait.com)  
[patrickcintas@lechasseurabstrait.com](mailto:patrickcintas@lechasseurabstrait.com)

ISBN: 978-2-35554-183-4

EAN: 9782355541834

ISSN: 1958-752X

Dépôt Légal: mai 2011

**Copyrights:**

© le Cahier 2011 Le chasseur abstrait éditeur

© 2011 - les œuvres (textuelles, musicales et graphiques) appartiennent à leurs auteurs

# La série à l'index

deuxième tome de la série

avec

André Villeneuve  
Christophe Gallaire  
Daniela Ivanovic  
David Gallon  
David Kantorovitz  
Eva Kantorovitz  
Guillaume Balzarini  
Jean-Claude Cintas  
Luciano Bruni  
Pascal Leray  
Patrick Cintas  
&  
Mel Bochner

Direction de Pascal Leray

CANTOR'S PARADOX ( $1 \times \frac{1}{3} + 2 \times \frac{1}{3}^2 + 2^2 \times \frac{1}{3}^3 \dots$ )  
PIECE TO BE MADE OF ALUMINUM EXTRUSION  
 $2'' \times 2'' \times X'$

Mel Bochner - Cantors Paradox

Cahiers de la *RAL, M*  
n° 24

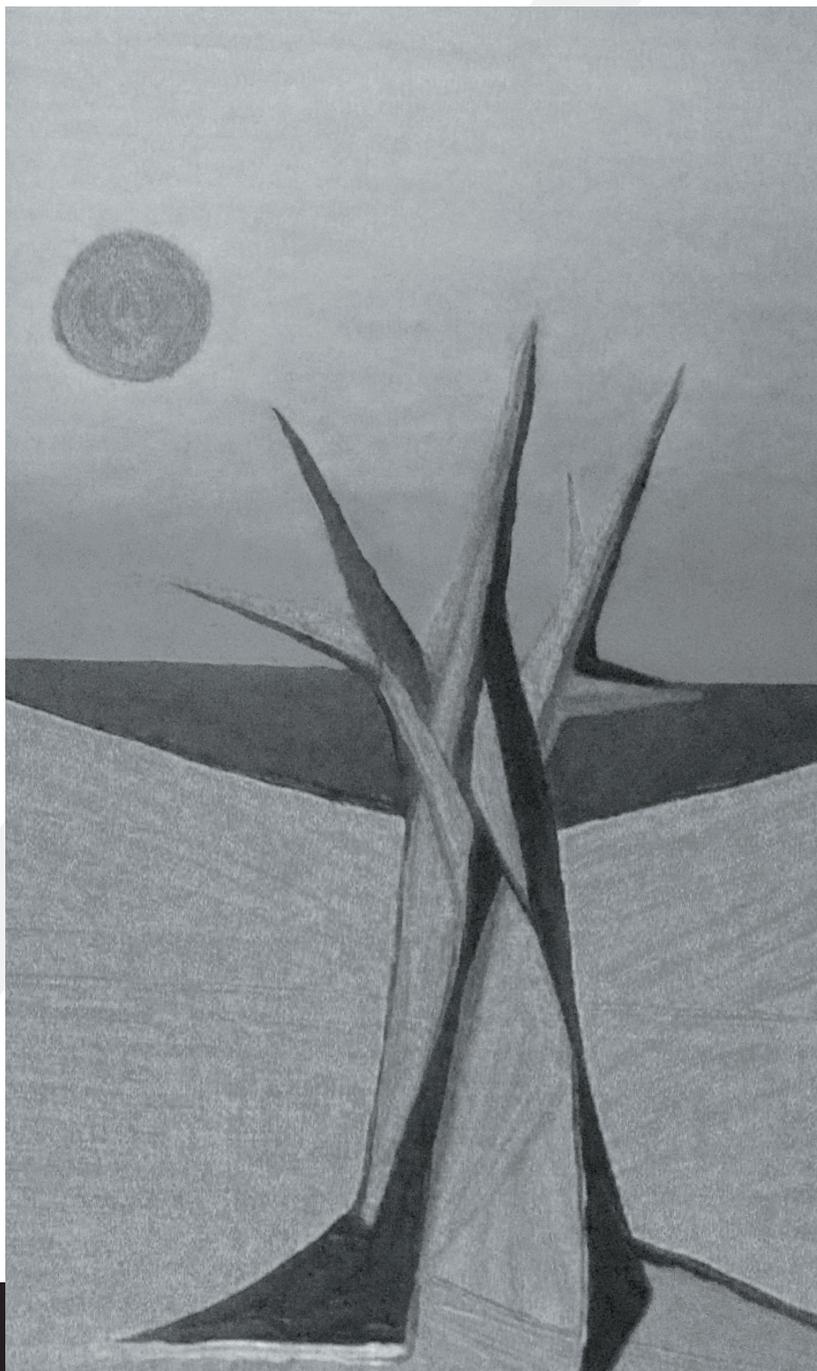
Le chasseur abstrait éditeur  
2011



## CONTENU DU CAHIER ET DU CD

Que les masses lisent la morale,  
mais de grâce ne leur donnez pas votre poésie à gâter.  
Stéphane Mallarmé.

LUCIANO BRUNI - ARBRES	CD
DAVID GALLON - YI JING - TOUT UN POÈME	
DANIELA IVANOVIC - SÉRIE DORÉE . SÉRIE GRISE	CD
ANDRÉ VILLENEUVE - OUVRIER D'HARMONIES	
GUILLAUME BALZARINI - APRÈS . REPRISE	CD
DAVID KANTOROVITZ - PLANCHES PÉDAGOGIQUES & COULEURS SÉRIELLES	CD
PASCAL LERAY - UN SÉRIALISME SANS CONTRAINTE	
EVA KANTOROVITZ	CD
CHRISTOPHE GALLAIRE - INACHEVÉ CHRONIQUE	
MEL BOCHNER - SERIAL WORKS 1966	CD
PASCAL LERAY - LA SÉRIE SELON MEL BOCHNER	
DAVID GALLON - HEXAGRAMMES	
DANIELA IVANOVIC - ROMAN-PHOTO FARO	CD
JEAN-CLAUDE CINTAS - SQUARE DES SÉRIES	
LUCIANO BRUNI - MILLE VISAGES	CD
DAVID GALLON - SONNET SÉRIEL	
DANIELA IVANOVIC - PASSE PAS ! . POUBELLE-POUBEAU	CD
PASCAL LERAY - LA DESTRUCTION SÉRIELLE	
PATRICK CINTAS - OC ?	} AUDIO
PASCAL LERAY - VARIABLES DU REPLI	



Luciano Bruni

Arbres

*Voir l'ensemble sur le CD.*

## Le Yi jing est-il sériel ?

On le dirait et pourtant, je crois qu'il n'y a dans le Yi jing pas plus de série que de poésie.

J'ai toujours du mal à dire à quoi sert le Yi jing,  
à peu près autant que ce qu'est une série.

Cependant j'en fais, comme certains (du Yi jing), comme tout le monde (des séries),  
et de même j'écris des poèmes.

Quand Pascal Leray m'a proposé de contribuer à ce second numéro de la RAL,M  
consacré à la série en réfléchissant au thème « Yi jing  
et série »,  
je ne me suis pas mis à écrire un poème,

ni même à faire de tirages du Yi jing  
une série.

Non, j'y ai promptement travaillé et j'ai commencé de rassembler des notes éparses.  
Mais par où que je m'y prenne non sans enthousiasme, ce n'était pas bien concluant et  
finalement, cela finissait toujours en poème...

David Gallon

*Yi Jing: tout un poème.*

Comme, par exemple de cas où j'ai voulu parler du Yi jing,  
celui-ci dans lequel la présence d'une série  
d'alvéolaires, tirées de derrière je ne saurais dire quels fagots, a fait tourner mon propos  
en poème,

« SUR TERRE IL Y A // tour à tour / des tas des tonnes / de types d'univers de per-  
sonnes / où s'incarnent / des tas d'êtres dans / des tas et des tas d'états d'être » où je  
tâchais d'approcher dans le Yi jing  
cette fonction analogue à celle que je crois voir précisément (ou confusément) dans  
la série  
et la poésie

de donner à lire le désir, en une linéarité systémique, donc lisible au carré, (du change-  
ment — de la sérialisation — du langage par les mots) qui est un moteur d'invention  
de l'histoire de soi à l'œuvre. Cette fonction nous semblait si évidente, et elle est deve-  
nue si compliquée à dire dans le post ci-dessous que j'ai envoyé une fois à Pascal Leray,  
dans un forum paraît-il renaissant de ses cendres et ne rassemblant, soi-disant, que des  
sériographes, et où mon ami et moi devisions de « Yi jing  
et série »

(j'y cite ses arguments en Arial entre petits guillemets, et les insère aux miens un peu comme dans une explication de poème) :

« Série et Yi jing

« Pour Diderot, ce qui définit la série,

ce sont les notions - étymologiques - de lien et d'enchaînement. *Tantum series juncturacque pollet, tantum de medio sumptis accedit honoris !* Notion rhétorique, la série n'en est pas moins une notion mathématique, héritage de Leibniz », dis-tu. Or, on sait que la succession des soixante-quatre hexagrammes du Livre des changements, telle qu'arrêtée par TCHAO Young un millénaire avant notre ère, fut rapportée à Leibniz par un missionnaire dans une lettre portant sur la similarité entre son système arithmétique binaire et la structure de l'ancien classique chinois. « Lien et enchaînement » : la notion de « changement » du « Yi » jing repose sur les positions des traits (yin ou yang) d'un hexagramme, au regard de leur contiguïté : voisinage (enchaînement) ou relation (lien). Leur fonction est aussi bien décrite par : « La série est à la fois la somme de ces éléments, et le rapport qui s'instituent entre eux. « L'hexagramme partagerait donc les tenants et aboutissants de la phrase : « L'association est une relation de forme (morphologie) ; la causalité est une relation fonctionnelle (syntaxe). « Quant à la « tension, entre le mathématique et l'empirique », elle est censée être résolue par la méditation du consultant de l'oracle tiré, sinon de la sagesse taoïste qui l'imprègne. « La série n'a pas à ordonner le réel, elle n'en peut être que l'interprétant. [...] La série est - globalement parlant - la décomposition d'un objet quelconque en éléments liés les uns aux autres par un rapport déterminé. » On ne saurait décrire autrement la fonction desdits oracles du Yi jing, où le « rapport » est la question posée par le consultant à l'oracle. De même dans : « La base de notre approche, nous la trouverons dans les niveaux de l'analyse linguistique, où chacun des niveaux suppose et implique à la fois le niveau inférieur et le niveau supérieur, en sorte qu'il est impossible de penser indépendamment les uns des autres chacun des niveaux », il n'y a pas d'autre enjeu poétique que celui que tu désignes, au détour du texte des oracles qui est somme toute, le dernier levier de la remise en cause de sa réalité par le consultant, au sens où par « la langue, à tout moment, se redéfinit l'ordre des parentés. La poésie

est sans doute l'activité linguistique qui met, de la façon la plus évidente, en jeu, cette redistribution permanente, jamais exempte d'idéologie. » Comme en définitive, le rapport entre ces trois modèles de

lecture du réel réalisés dans les mots, je n'arriverai jamais à le dire, car je ne veux que le lire et le lire, dans la magnificence de mots tirés au sort du Yi jing

ou distribués en série

ou apposés en poésie,

je l'écris et l'écris. Pour contribuer à cette publication, donc, je ne saurais que donner à lire quelques textes issus d'une série de soixante-quatre composés à partir du Yi jing,

tous en veux-tu en voilà bourrés de séries,

et que j'appelle des « poèmes

hexagrammatiques » :

**K** « LA CONSTANCE »

32

Yin, yang, yang, yang, yin, yin.

Ou

Zéro, un, un, un, zéro, zéro.

Ou

Noir, blanc, blanc, blanc, noir, noir.

Ou

Phoenix, dragon, dragon, dragon, phoenix, phoenix.

Ou

Étendue, prise, prise, prise, étendue, étendue.

Ou

Sans changer, on change, on change, on change, sans changer, sans changer.

Ou

Creusera bien, qui fermera le ciel, qui fermera le ciel, qui fermera le ciel, creusera bien, creusera bien.

Et

À cœur sourd, oiseau debout, oiseau debout, oiseau debout, à cœur sourd, à cœur sourd.

Et

Sauve, qui gêne, qui gêne, qui gêne, sauve, sauve.

Et

De terre, ni piaf ni pomme, ni piaf ni pomme, ni piaf ni pomme, de terre, de terre.

Et

À l'acte l'acte, la femme ouvre, la femme ouvre, la femme ouvre, à l'acte l'acte, à l'acte l'acte.

Et

Constamment, s'agiter ferme, s'agiter ferme, s'agiter ferme, constamment, constamment.

**y** « LA DIMINUTION »

41

Yang, yang, yin, yin, yin, yang.

Ou

Un, un, zéro, zéro, zéro, un.

Ou

Blanc, blanc, noir, noir, noir, blanc.

Ou

Dragon, dragon, phoenix, phoenix, phoenix, dragon.

Ou

Prise, prise, étendue, étendue, étendue, prise.

Ou

Sincère, sincère, confiant, confiant, confiant, sincère.

Ou

L'affaire finie, l'affaire finie, partir sans faute, partir sans faute, partir sans faute, l'affaire finie.

Et

Ni diminuer, ni diminuer, ni augmenter, ni augmenter, ni augmenter, ni diminuer.

Et

Trois marcheurs diminuent d'un, trois marcheurs diminuent d'un, homme seul en marche rencontre, homme seul en marche rencontre, homme seul en marche rencontre, trois marcheurs diminuent d'un.

Et

Vide vite le mal, vide vite le mal, faute de joie sinon, faute de joie sinon, faute de joie sinon, vide vite le mal.

Et

Augmentant l'autre, augmentant l'autre, en augmente gens et bonheur, en augmente gens et bonheur, en augmente gens et bonheur, augmentant l'autre.

Et

Se diminuant ni s'augmentant, se diminuant ni s'augmentant, amis sans défaut ni limite, amis sans défaut ni limite, amis sans défaut ni limite, se diminuant ni s'augmentant.

## N « LE PUITTS »

48

Yin, yang, yang, yin, yang, yin.

Ou

Zéro, un, un, zéro, un, zéro.

Ou

Noir, blanc, blanc, noir, blanc, noir.

Ou

Phoenix, dragon, dragon, phoenix, dragon, phoenix.

Ou

Étendue, prise, prise, étendue, prise, étendue.

Ou

Ni perte, ni gain, ni gain, ni perte, ni gain, ni perte.

Ou

Vase de vase, ni vol ni vol, ni vol ni vol, vase de vase, ni vol ni vol, vase de vase.

Et

Chère chair, trop soif de trop, trop soif de trop, chère chair, trop soif de trop, chère chair.

Et

Douleur dépassée, passée par le cœur, passée par le cœur, douleur dépassée, passée par le cœur, douleur dépassée.

Et

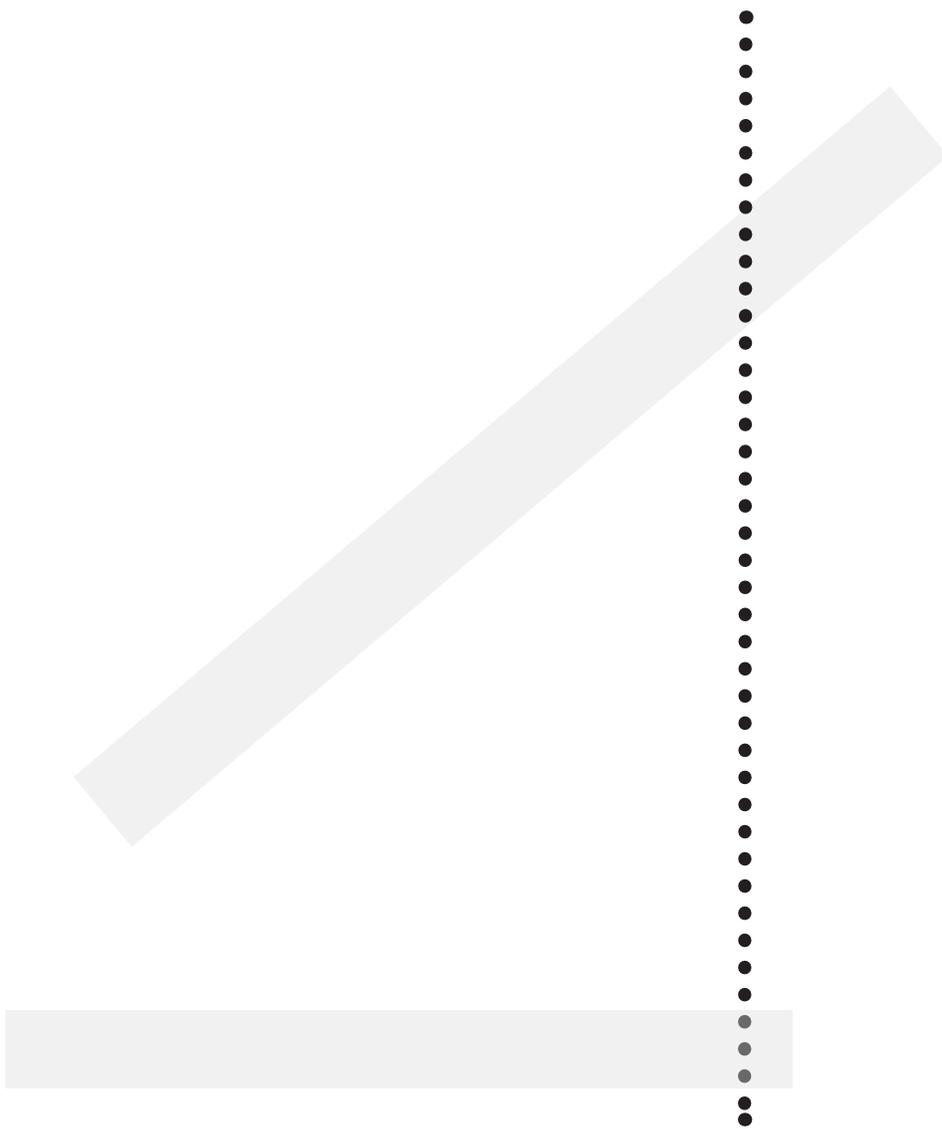
Œuvre sans faute, au vide en vue, au vide en vue, œuvre sans faute, au vide en vue, œuvre sans faute.

Et

Quelle nourriture, fraîche et pure, fraîche et pure, quelle nourriture, fraîche et pure, quelle nourriture.

Et

Ouvre l'onde, porteur d'onde, porteur d'onde, ouvre l'onde, porteur d'onde, ouvre l'onde.

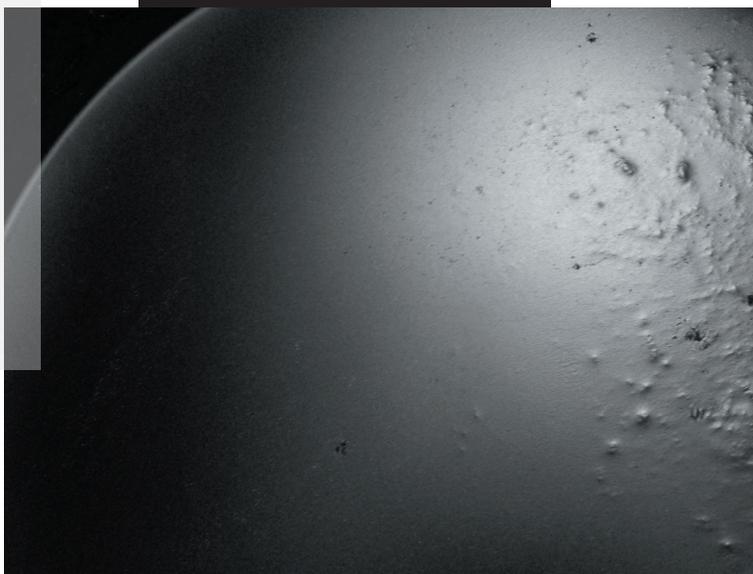


Daniela Ivanovic

*Série dorée*



*Série grise*



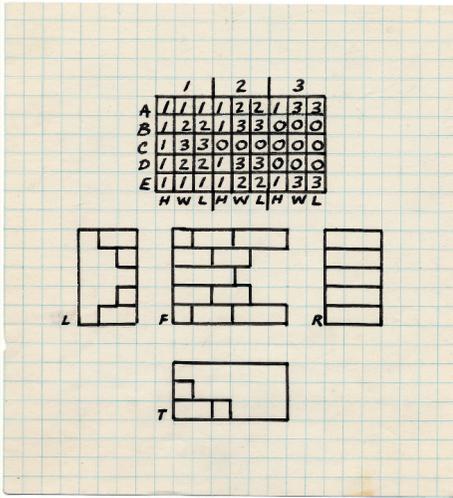
*Voir l'ensemble sur le CD.*

[...]



Tome deuxième de la série

une idée de Pascal Leray



## Mel Bochner - Study for 5-Part Progression 2

La série est - globalement parlant - la décomposition d'un objet quelconque en éléments liés les uns aux autres par un rapport déterminé. « On ne saurait décrire autrement la fonction desdits oracles du Yi jing, où le « rapport » est la question posée par le consultant à l'oracle. De même dans : « La base de notre approche, nous la trouverons dans les niveaux de l'analyse linguistique, où chacun des niveaux suppose et implique à la fois le niveau inférieur et le niveau supérieur, en sorte qu'il est impossible de penser indépendamment les uns des autres chacun des niveaux », il n'y a pas d'autre enjeu poétique que celui que tu désignes, au détour du texte des oracles qui est somme toute, le dernier levier de la remise en cause de sa réalité par le consultant, au sens où par « la langue, à tout moment, se redéfinit l'ordre des parentés. La poésie est sans doute l'activité linguistique qui met, de la façon la plus évidente, en jeu, cette redistribution permanente, jamais exempte d'idéologie. » ». David Gallon.



Prix : 22 €

9 782355 1541834

Ce Cahier contient un CD avec les œuvres graphiques de Daniela Ivanovic, David Kantorovitz, Eva Kantorovitz, Guillaume Balzarini, Luciano Bruni & Mel Bochner.

+ AUDIO :  
Variable du repli  
de Pascal Leray (78')  
& OC?  
de Patrick Cintas (90')

Les  
Cahiers de la  
*RAL, M*

[www.lechasseurabstrait.com](http://www.lechasseurabstrait.com)

n° 9

**Ceci n'est pas une série.**  
tome premier de la série



Chez votre libraire